

بیانیه معلومات واکسین

Many vaccine information statements are available in Dari and other languages. See www.immunize.org/vis

تعداد زیادی از بیانیه‌های معلومات واکسین در لسان دری و سایر لسان‌ها قابل دسترس هستند. به www.immunize.org/vis مراجعه کنید.

واکسین نیوموکوکل کانجوگیت: آنچه باید بدانید

1. چرا باید پیچکاری کنیم؟

واکسین نیوموکوکل کانجوگیت می‌تواند از مرض سینه و بغل جلوگیری کند.

مرض سینه و بغل به هر مرض که عامل آن بکتریای pneumococcal باشد اشاره می‌کند. این بکتریایها باعث انواع مختلف امراض شده می‌توانند، بشمول سینه و بغل، که عفونت شش‌ها است. بکتریای نیوموکوکل یکی از معمولترین علل سینه و بغل است.

بر علاوه سینه و بغل، بکتریای نیوموکوکل باعث مواد ذیل نیز می‌شود:

عفونت‌های گوش

عفونت‌های بینی

مننژیت (عفونت نسوج پوشش دهنده مغز و نخاع)

موجودیت بکتریا (در خون یا Bacteremia عفونت مصابیت خون)

هر کس ممکن است به مرض سینه و بغل مصاب شود، اما اطفال کمتر از 2 سال، افراد که دارای مشکلات خاص طبی یا سایر فکتورهای خطر هستند و بزرگسالان 65 ساله یا بالاتر از آن در معرض بلند خطر قرار دارند.

اکثریت عفونت‌های بکتریای سینه و بغل خفیف هستند. اگرچه، بعضی از آنها باعث مشکلات دراز مدت، مانند آسیب مغزی یا از دست دادن حس شنوایی می‌گردد. مننژیت، موجودیت بکتریا در خون یا bacteremia و سینه و بغل که عامل آن مرض pneumococcal باشد، مهلك بوده می‌توانند.

2. واکسین نیوموکوکل کانجوگیت

واکسین نیوموکوکل کانجوگیت در محافظت از بکتریای که باعث مرض سینه و بغل می‌گردد، کمک می‌کند. سه نوع واکسین نیوموکوکل کانجوگیت وجود دارند (PCV15، PCV13، او (PCV20)). واکسین‌های مختلف برای افراد مختلف به اساس عمر و حالت طبی آنها توصیه می‌شوند.

PCV13

نوزادان و اطفال جوان معمولاً به 4 دوز PCV13، در عمر 2، 4، 6 و 12-15 ماهگی ضرورت دارند.

اطفال بزرگتر (الی 59 ماهگی) ممکن با PCV13 واکسین شوند اگر آنها دوزهای سفارش شده را دریافت نکرده باشند. اطفال و نوجوانان 6-18 ساله که دارای مشکلات خاص طبی باشند باید یک دوز PCV13 را در صورت دریافت کنند که اگر آنها قبلاً PCV13 را دریافت نکرده باشند.

PCV15 یا PCV20

افراد بالغ 19 الی 64 ساله که دارای مشکلات خاص طبی یا سایر فکتورهای خطر باشند و قبلاً واکسین نیوموکوکل کانجوگیت را دریافت نکرده باشند باید یکی از موارد ذیل را دریافت کنند:

- یک دوز PCV15 بعد از یک دوز واکسین نیوموکوکل پولی سکراید (PPSV23)، یا

- یک دوز PCV20.

افراد بالغ 65 ساله یا بزرگتر که قبلاً واکسین نیوموکوکل کانجوگیت را دریافت نکرده باشند باید یکی از موارد ذیل را دریافت کنند:

- یک دوز PCV15 بعد از یک دوز PPSV23 یا.

- یک دوز PCV20.

فراهم کننده مراقبت‌های صحی شما معلومات بیشتر داده می‌تواند.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

3. با فراهم کننده خدمات مراقبت‌های صحی خود صحبت کنید

اگر شخصی که می‌خواهد پیچکاری کند شرایط ذیل را دارد با فراهم کننده واکسین خود صحبت کنید:

- بعد از دوز قبلی هر گونه واکسین نیوموکول کانجوگیت (PCV13، PCV15، PCV20) یا یک واکسین قبلی نیوموکول کانجوگیت که PCV7 نامیده می‌شود) یا به هر گونه واکسین که diphtheria toxoid داشته باشد (مثلاً، DTaP)، یک عکس العمل الرجیکی نشان داده باشد یا الرجی‌های شدید تهدید کننده زندگی داشته باشد

در بعضی از موارد، فراهم کننده مراقبت‌های صحی شما ممکن است تصمیم بگیرد پیچکاری نیوموکول کانجوگیت را تا زمان ملاقات آینده به تأخیر بندازد.

افراد با امراض خرد مانند زکام، ممکن است پیچکاری شوند. افراد که طرز متوسط یا شدید مریض باشند معمولاً باید تا زمان صحتمند شدن صبر کنند.

فراهم کننده مراقبت‌های صحی شما معلومات بیشتر داده می‌تواند.

4. خطرات عکس العمل واکسین

- سرخی، تورم، درد یا حساسیت در محل پیچکاری و تب، از دست دادن اشتها، بد خلقی (زود رنجی)، احساس خستگی، سردردی، درد عضلات، درد مفاصل و سرما بعد از پیچکاری نیوموکول کانجوگیت واقع شده می‌تواند.

اطفال جوان ممکن در عین زمان واکسین غیرفعال شده انفلونزا در معرض خطر حملات ناگهانی تب بعد از پیچکاری PCV13 قرار داشته باشند. معلومات بیشتر را از فراهم کننده خدمات مراقبت‌های صحی خود بدست آورید.

افراد بعضی اوقات بعد از پروسیجرهای طبی، بشمول پیچکاری ضعیف می‌شوند. اگر احساس سرگیچی می‌کنید یا تغییرات بینایی دارید یا در گوش‌ها صدای زنگ می‌شنوید، به فراهم کننده خود بگویید.

مانند هر دوا، چانس بسیار کم هست که پیچکاری باعث عکس العمل شدید الرجیکی، جراحتهای دیگر جدی یا مرگ گردد.

5. اگر مشکل جدی وجود داشته باشد چه؟

بعد از اینکه شخص پیچکاری شده کلنیک را ترک کند، ممکن است عکس العمل الرجیکی واقع شود. اگر علائم عکس‌العمل شدید الرجیکی (التهاب، تورم روی و گلو، مشکل در تنفس، ضربان سریع قلب، سرگیچی یا ضعف) را مشاهده کنید، با نمبر 1-800-9 در تماس شوید و شخص را به نزدیکترین شفاخانه انتقال دهید.

برای سائر علائم که باعث تشویش شما می‌شود، با فراهم کننده مراقبت‌های صحی خود در تماس شوید.

عکس‌العمل‌های ناگوار باید به سیستم راپوردهی واقعات ناگوار واکسین (VAERS) راپور داده شود. فراهم کننده مراقبت صحی شما معمولاً این راپور را ثبت خواهد کرد یا خودتان می‌توانید آن راپور دهید. به وب سایت VAERS در www.vaers.hhs.gov مراجعه کنید یا با نمبر 1-800-822-7967 در تماس شوید.

VAERS فقط برای راپوردهی عکس‌العمل‌ها است و پرسونل VAERS توصیه طبی نمی‌دهند.

6. پروگرام ملی جبران خسارت واکسین

پروگرام ملی جبران خسارت واکسین (VICP) یک پروگرام فدرال است که برای جبران خسارت به مردم که توسط واکسین‌های مشخص متضرر گردیده باشند، ایجاد شده است. ادعاها درباره آسیب یا مرگ ناشی از واکسین دارای محدودیت زمانی ثبت کردن است، که ممکن است به اندازه دو سال باشد. به وب سایت VICP در www.hrsa.gov/vaccinecompensation مراجعه کنید یا با نمبر 1-800-338-2382 در تماس شوید تا درباره پروگرام و ثبت ادعا، معلومات بدست آورید.

7. معلومات بیشتر را چی طور بدست آورده می‌توانم؟

- از فراهم کننده خدمات مراقبت‌های صحی خود پرسان کنید.
- با اداره صحت محلی یا ایالتی خود در تماس شوید.
- برای بسته واکسین و معلومات اضافی به وب سایت اداره غذا و ادویه (FDA) در

www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines

مراجعه کنید.

- با مراکز کنترل و وقایه امراض (CDC) در تماس شوید:

- با نمبر 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) در تماس

شوید یا

- به وب سایت CDC در www.cdc.gov/vaccines

مراجعه کنید.

Dari translation provided by Minnesota Department of Health

Vaccine Information Statement

Pneumococcal Conjugate Vaccine

U.S.C. § 300aa-26 42

2/04/2022

OFFICE
USE
ONLY

